



3 year guarantee

ST'ANNEAU

Sling - Temporary anchor device
Anneau - Dispositif d'ancrage temporaire

24 cm

60 cm

120 cm



0082 EN 566: 2017 UIAA
EN 795: 2012 type B

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF
THESE WARNINGS MAY RESULT
IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

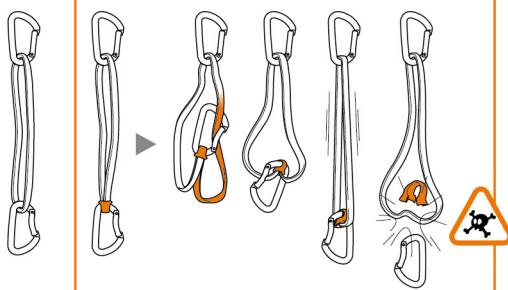
2. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



3. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

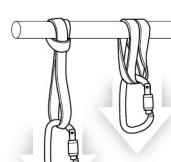
Do not put a STRING on a sling.

Ne pas mettre de STRING sur un anneau.



4. Precautions for use Précautions d'usage

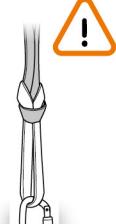
EN 566: 2006



16 kN



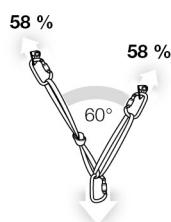
10 kN



10 kN



10 kN



58 %

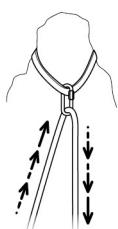
58 %

71 %

71 %

100 %

100 %

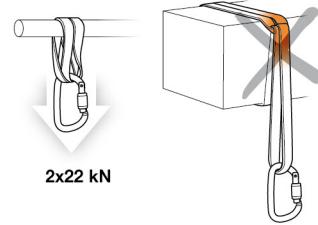


Do not fall on a sling Ne pas chuter sur un anneau



5. Standards information
Informations normatives

EN 795 type B: 2012



2x22 kN

Tested tensile strength
Résistance statique selon tests

6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
 XXX XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use
Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

PETZL.COM

Latest version, Other languages, Technical tips, PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

- Sling (EN 566: 2017).

Sling for mountaineering, climbing and other vertical sports using similar techniques.

- Type B temporary anchor device (EN 795 type B: 2012).

Do not use this equipment as a means of hoisting.

Principal materials: high-modulus polyethylene.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature (see examples at Petzl.com/ppe).

It is recommended that you write the next inspection date on your product.

Before each use

Check the condition of the webbing and of the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

3. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your sling must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 and/or EN 362 connectors).

4. EN 566 usage precautions

- The results given were obtained in laboratory testing, using new products.

- Warning: do not fall on a sling.

- Wet or frozen slings are more difficult to handle.

5. EN 795 type B standard information

When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

The structure must be able to hold 12 kN.

6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- User must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails a pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
 2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
 3. Important information on the functioning or performance of your product.
 4. Equipment incompatibility.
- a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type exam - c. Traceability - d. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. For single-person use only - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

- Anneau (EN 566 : 2017).

Anneau pour l'alpinisme, l'escalade et les autres activités de verticalité utilisant des techniques similaires.

- Dispositif d'ancrage temporaire de type B (EN 795 type B : 2012).

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Matériaux principaux : polyéthylène haute ténacité.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois par une personne compétente. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur (voir exemples sur Petzl.com/epi).

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

3. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre anneau doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 12275 et/ou EN 362 par exemple).

4. Précautions d'usage EN 566

- Les résultats de tests présentés sont réalisés en laboratoire sur produits neufs.

- Attention de ne pas chuter sur un anneau.

- Sous l'effet de l'humidité et du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

5. Informations normatives EN 795 type B

Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

La structure doit résister à 12 kN.

6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Déprécautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvaises entretiens, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatric - e. Numéro individuel - f.

Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Réservé à l'usage d'une seule personne - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

- Rundschlinge (EN 566: 2017).

Rundschnüre zum Bergsteigen, Klettern und für andere vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen.

- Temporäre Anschlagniegerichtung Typ B (EN 795 Typ B: 2012).

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Material: hochfestes Polyethylen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine gründliche Überprüfung durch eine fachkundige Person durchführen zu lassen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers (Siehe Beispiele auf Petzl.com/ppe).

Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

Vor jedem Einsatz

Unterziehen Sie Schlinge und Nähte vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung.

Überprüfen Sie, ob sie Schnitte, Abriss oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

3. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer Schlinge verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275 und/oder EN 362).

4. Vorsichtsmaßnahmen EN 566

- Die angegebenen Testergebnisse wurden im Prüflabor mit neuen Produkten erzielt.

- Achtung, ein Sturz in einer Schlinge ist auszuschließen.

- Feuchte oder vereiste Schlingen sind schwieriger zu handhaben.

5. Angaben zu den Normen (EN 795 Typ B)

Wenn eine Anschlagniegerichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

Die Struktur muss einer Kraft von 12 kN standhalten.

6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Fixpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Fixpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Fixpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrouma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bzw. weist seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit
- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - e. Individuelle Nummer

- f. Herstellungsjahr - g. Herstellermonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i - Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Der Benutzung durch eine Person vorbehalten - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

- Anello (EN 566: 2017).

Anello per alpinismo, arrampicata e altre attività verticali che utilizzano tecniche simili.

- Dispositivo di ancoraggio temporaneo di tipo B (EN 795 tipo B: 2012).

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Materiali principali: polietilene alta resistenza.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi queste responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore (vedi esempi su Petzl.com/ppe).

Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

3. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'anello devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 12275 e/o EN 362).

4. Precauzioni d'uso EN 566

- I risultati dei test presentati sono realizzati in laboratorio su prodotti nuovi.

- Attenzione a non cadere su un anello.

- Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, è più difficile utilizzare gli anelli.

5. Informazioni normative EN 795 tipo B

Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

La struttura deve resistere a 12 kN.

6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammido e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in casco di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbucatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarlo in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno di questi dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

- ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbucatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrice - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto

- i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Riservato all'utilizzo di una sola persona - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

- Anillo (EN 566: 2017).

Anillo para el alpinismo, la escalada y otras actividades en medio vertical que utilizan técnicas similares.

- Dispositivo de anclaje temporal de tipo B (EN 795: 2012 tipo B).

No utilice este equipo para elevación de cargas.

Materias principales: polietileno de alta tenacidad.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector (consulte ejemplos en Petzl.com/ppe).

Se recomienda escribir la próxima fecha de revisión en la etiqueta del producto.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados o flojos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

3. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el anillo deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 12275 y/o EN 362).

4. Precauciones de utilización EN 566

- Los resultados de los ensayos presentados están realizados en laboratorio con productos nuevos.

- Atención, no se permiten caídas sobre un anillo.

- Bajo el efecto de la humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

5. Información normativa EN 795 tipo B

Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

La estructura debe resistir a 12 kN.

6. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Reservado a la utilización de una única persona - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

- Anel (EN 566: 2017).

Anel para alpinismo, escalada e outras actividades verticais que utilizem técnicas similares.

- Dispositivo de anorágem temporária do tipo B (EN 795: 2012 tipo B).

Não utilize este equipamento como equipamento para içagem de cargas.

Materias principais: polietileno de alta tenacidade.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses por uma pessoa competente. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de serie ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador (ver exemplos em Petzl.com/ppe).

É recomendado escrever a data da próxima inspecção no vosso produto.

Antes de cualquier utilización

Verifique o estado da cinta e das costuras de segurança. Vigile os cortes, desgastes e danos debidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atención aos fios cortados ou distendidos.

Durante la utilización

É importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con otros equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

3. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacción funcional).

Os elementos utilizados com o anel deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 12275 e/o EN 362 por exemplo).

4. Precauciones de utilización EN 566

- Os resultados dos testes apresentados são realizados em laboratório sobre produtos novos.

- Atenção para não sofrer uma queda no anel.

- Sob o efeito da humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

5. Informações normativas EN 795 tipo B

Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como fazendo parte de um sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado com un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

A estructura debe resistir a 12 kN.

6. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de otro equipo.

- ATENÇÃO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duración de vida: 10 años - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G.

Almacenamiento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito do material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta um risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado

interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - e. Número

individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador

individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação

do modelo - m. Reservado à utilização por uma só pessoa - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Endereço do fabricante

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden van de gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

- Bandlus (EN 566:2017).

Bandlus voor alpinisme, rotsklimmen en andere activiteiten in een verticale omgeving waarbij gelijkaardige technieken gebruikt worden.

- Tijdelijk verankeringssysteem type B

(EN 795:2012 type B).

Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

Voornameste materialen: polyethylén van hoge hechtheid.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben gehad voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhrente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Check: te controleren punten

Petzl beveelt een grondige controle door een bevoegd persoon aan, en dit minstens om de:

12 maanden. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrekken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur (zie voorbeelden op Petzl.com/ppe).

Vermeld best de datum van de volgende controle op het apparaat zelf.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlus en de veiligheidsstiksels. Controleer scheuren, slittageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op gescheurde of uitgerukken vezels.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

3. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw bandlus gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. verbindingselementen EN 12275 en/of EN 362).

4. Gebruiksvoorschriften EN 566

- De opgegeven resultaten zijn afkomstig van labotesten op nieuwe producten.

- OPGELET: zorg ervoor dat u niet op een bandlus valt.

- Onder invloed van vocht of vorst, is een bandlus moeilijker te manipuleren.

5. Informatie over de norm EN 795 type B

Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt. De structuur moet bestand zijn tegen 12 kN.

6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smeltempunt van polyethylén van hoge hechtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij vooroor boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppesysteem is enkel het gebruik van een antivallordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letselsof de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U ziet volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

- a. Controleerbaar voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat uitspreekt over het EU-type-examen - c. Tracing: datamatrx - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter
- l. Identificatie van het model - m. Voorbehouden voor gebruik door één enkele persoon - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrig.

- Slynge (EN 566: 2017).

Slyng til bjergréstning, sportsklatring og andre sportsaktiviteter, hvor lignende klæreteknikker anvendes.

- Midlertidig forankringsanordning type B (EN 795 type B: 2012).

Må ikke bruges som lotteanordning.

Hovedmaterialer: polyethylén med høj styrke.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstrytte, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift (se eksempler på Petzl.com/ppe).

Det anbefales, at datoen for næste kontrol skrives på produktet.

For enhver anvendelse

Kontroller tilstanden for sikkerhedslinjer og de bærende somme. Hold øje med revner, slittage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelægning eller løse tråde.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produkts tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

3. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenligelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbrydes).

Det udstyr, som anvendes sammen med slynget, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 og/eller EN 362 forbindelsesled).

4. Sædvanlige forholdsregler i henhold til EN 566

- De viste resultater er udfort på laboratoriet ved anvendelse af nye produkter.

- ADVARSEL: Der må ikke forekomme fald på slynge.

- Fugtige eller frostne slynger er vanskelige at håndtere.

5. Information om EN 795 type B standarden

Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldskrigssystem, skal brugeren være udstyr med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, som påvirker brugeren under en faldskrig, til maksimum 6 kN.

Strukturen skal holde til 12 kN.

6. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltempunkt for polyethylén med høj styrke (140° C) er lavere end nylons og polyesters smeltempunkt.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rádighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystems ankerpunkt bør befinde sig over brugeren og skal være overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyre på 12 kN).

- I et faldskrigssystem det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frírum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldslængde.

- En faldskrigssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til opfangne fald i et faldskrigssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL:

At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkingerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I et tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet

efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætersom miljø, havmiljø, m.m.), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været utsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkts pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyr vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levelensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Reiniging/desinfektion - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellinger (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i detta dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

- Slinga (EN 566: 2017).

Slinga för bergsbestigning, klättring och andra vertikala sporter där liknande tekniker används.

- Typ B temporär ankarutrustning (EN 795:2012 typ B).

Använd inte denna utrustning för hissing.

Huvudsakliga material: hög-molekylär polyeten.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Aварии

VARNING Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befordliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller

av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden. Dokumentera resultaten i PPE inspekitionsformuläret: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuell nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa inspektion; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur (se Petzl.com/ppe för exempel).

Det rekommenderas att skriva nästa besiktningstidpunkt på produkten.

För varje användningstillfälle

Verifiera skicket på slinga och säkerhetssömmar. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trädar.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

3. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med slingan måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 och/eller EN 362 karbiner).

4. EN 566 försiktighetsåtgärder användning.

- De givna resultaten uppnåddes under laboratoritest, med nya produkter.

- Varning: fall inte i en slinga.

5. EN 795 typ B standardinformation

När ankarutrustningen används som en del i ett fältskyddssystem måste användaren vara utrustad med en fallräddare som begränsar fängrycket till max 6kN när ett fall inträffar.

- Strukturen måste hålla för 12 kN.

- Blöta eller frusna slingor är svårare att hantera.

6. Ytterliggare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140°C) är lägre än den hos nylon och polyester.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (max hällfasthet 12 kN).

- I ett fältskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fältskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fältskyddsistema.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vässa stöder.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i selet kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: Om extremläget kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvingar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omödern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning

- G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försömlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitetet av utrustning.

Spärbarhet och märkningar

- a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ test - c. Spärbarhet: datamatrix - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Endast för användning av en person - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Tillverkarens adress

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varoufusympolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksen ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun värinäkäytä lisää varoitanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamisissaukseen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuoja).

- Nauhalemekki (EN 566: 2017).

Nauhalemekki vuorokippeyn, kiipeilyyn ja muuhun samantyyppisiä teknikoita käytettävänilkäntaan.

- Väliaikainen B-typin ankkurointivaline (EN 795 typpi B: 2012).

Älä käytä tätä varustetta nostotoimintaan.

Päämateriaalit: suurimolekyylinen polyleeni.

Tätä tuotetta saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituskuin kuin siinä, minin se on suunniteltu.

Vastuu

VARIOITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.

- Tutustua sen käytökelpoisuuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättääminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuullinen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa teoistasi, päätoksistasi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai olkeuttautu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että varuste tarkastetaan yksityiskohtaisesti ammatillisen toimesta vähintään 12 kk välein. Kirjaa tulokset henkilösuoja- ja tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- ja yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuskuun, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraava määritäkäistarkastus (esimerkkejä: Petzl.com/ppe).

On suositeltavaa kirjoittaa tuotteeseen sen seuraava tarkastuspäivämäärä.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta kudoksen ja turvaommetten kunto. Tutki ettei niissä ole viilloja ja etteivät ne ole kuluneet tai vauroituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilevat tai purkautuneet.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmään muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

3. Yhteensopivus

Varmista tuotteen yhteensopivus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Nauhalemekin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan teknisiä standardteja (esim. EN 12275 ja/tai EN 362 -sulkurennat).

4. EN 566 käytön varotoimet

- Tulokset saatati laboratorioteisteisä käytettävä uusia tuotteita.

- Varoitus: älä putoa nauhalemeki varaan.

- Märkää tai jätätkäätytä nauhaa on valkeampi käsitellä.

5. EN 795 typpi B -standarditietoa

Kun ankkurointivalineilla käytetään osana putoamisen pysäytävää järjestelmää, käytäjän tulee varustautua nykyisvoimia vaimentamalla varusteella, joka putoamistilanteessa rajoittaa käytäjäään kohdistuvat nykyisvoimat enintään 6 kN:iin. Rakenteen pitää kestää 12 kN.

6. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojaasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-

-vaatimustenmukaisuusvaikutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Suurimolekyylisen polyleenin sulamispiste (140°C) on matalampi kuin nallion tai polyesterin.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteuttavat pelastuskeinot, jos tänään varusteun käytöön alkana ilmantaan ongelma.

- Järjestelmällä ankkuripisteeseen tulisi mielellä sijaita käytäjän läpäusele, ja sen tulisi täytyä EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyyys).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaaditava turvaeläisyys käytäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta välittäytyä siltä, että käytäjä putoamistilanteessa iskeytyy maahan.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välittäykseen putoamisriskin ja minimoidaksesi putoamismatkien.

- Putoamisruiskojalkavälistä ovat ainoaa hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäytävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminto saatetaa häirittää toisen varusteun turvatoiminton, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS: älä sali tuotteen hiertyän naarmuttavia pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käytätiänen täytyy soveltuu lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa rolkuminen saatetaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tänne tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohdista käytöönhajtaa.

- Tämän varusteun käytäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielillä, jossa varustetta tullaan käytämaan.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Millon varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat johtaa poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökerian jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytöölosuhteesta (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.

- Se on altistunut raujalle pudotuskelle (tai raskalla kuormitukseksi).

- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäiliin sen luottavuudesta.

- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden mts. muutumisen vuoksi tai se tulee yhteisopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuohu käytöstä poistetut varusteet, joette joukan käytä nytä enää.

Ikonit:

A. Käytöikä: 10 vuotta - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning

- G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvät. Takuuunseis evät kuulu: normaalilla kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja valpitsamattonyyden tai sellaisen katon alueuttamat variot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusyksilöt

1. Tämä tuote on putoamisissaukseen käytettävä luomakuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja valpitsamattonyyden tai sellaisen katon alueuttamat variot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljittävävyys ja merkinnät

1. Tämän henkilösuoja- ja valmistusvät. Takuuunseis evät kuulu: normaalilla kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja valpitsamattonyyden tai sellaisen katon alueuttamat variot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvät.

3. Tärkeää tietoa tuotteen turvallisuudesta.

4. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

5. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

6. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

7. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

8. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

9. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

10. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

11. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

12. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

13. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

14. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

15. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

16. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

17. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

18. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

19. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

20. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

21. Tuotteen käytettävyydestä ja käytössä olevista toimista.

22. Tuotteen käytettävyydestä ja

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for fallskjering.

- Slynge som er godkjent i henhold til kravene i EN 566:2017.

Slyng for fjellsport, klatring og andre bruksområder hvor lignende klater teknikker brukes.

- Midlertidig forankningspunkt type B som er godkjent i henhold til kravene i EN 795:2012 type B.

Ikke bruk dette utstyret i heiseoperasjoner.

Hovedmateriale: polyetylen med høy fasthet.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilgjengelig deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. For resultatenne inn i et PVU-kontrollskejma: utstyrtyp, modell, navn og kontaktsinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjosdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll,

kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll (se eksempler på Petzl.com/ppe).

Vi anbefaler at du skriver dato for neste kontroll på selve produktet.

Før du bruker produktet

Sjekk alltid båndet og bærende sommer for bruk. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade fra forsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

3. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyrt som brukes sammen med slyngen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. koblingsstyrker godkjente i henhold til EN 12275 og/eller EN 362).

4. Forholdsregler for bruk i henhold til EN 566

- Resultatene som er oppgitt er fra laboratorioresting ved bruk av nye produkter.

- Advarsel: Det må ikke forekomme fall på slynger.

- Våte og frosne slynger er vanskelig å håndtere.

5. Informasjon om EN 795 typ B

Når produktet brukes som en del av et fallskjeringssystem, må brukeren bruke en falldelemp for å begrense fangrykket til 6 kN.

Fallskjingspunktet må holde 12 kN.

6. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsverksklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunkt til polyetylen med høy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Forutsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankningspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallskjeringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjingsssystemer kan brukes i et fallskjeringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i andre av systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnissrer mot materialer med slippeseffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarelig stand til å drive med aktivitet i høyden.

- ADVARSEL: Det er henge ubegveleg i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er påført.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir kompatibel med annet utstyr osv.

Destrukturisere disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G.

Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.)

- J. Spersmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserider, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og bruk. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningens grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Skal kun brukes av én person - n. Produsjonsdato (måned/år) - o. Produsentens adresse

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

- Smyčka (EN 566:2017).

Smyčka pro horolezectví, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívající podobné techniky.

- Dočasně kotví zařízení typ B (EN 795:2012 typ B).

Nepoužívejte toto vybavení pro zlevnění břemene.

Hlavní materiály: vysoko modulární polyetylen.

Zátižení tohoto výroku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cínnosti zahrnující používání tohoto výroku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výroku je nutné:

- Předstí se a prostudovat celý návod k použití.

- Načístit správné používání výroku.

- Seznámit se s možnostmi výroku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tu dozvědění přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémukoli z této instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odbornou způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora (viz, příklady na Petzl.com/ppe).

Doporučujeme, abyste datum další revize zapsali přímo na vaš produkt.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popisu a bezpečnostních svůj. Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi ... Zvláštní pozornost venujte přetřeným nebo vytáhým náčiním.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výroku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navázají ve správné poloze.

3. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výroku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Veškeré vybavení používané se smyčkou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 a/nebo EN 362 spojky).

4. EN 566 bezpečnostní opatření

- Uvedené parametry byly získány v laboratoři při použití nových produktů.

- Upozornění: do smyčky neaplikujte.

- S mokrými, nebo mrázivými smyčkami se obtížně manipuluje.

5. EN 795 typ B - standardní informace

V případě, že kotví zařízení je používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být uživatel chráněn ve smyslu ztlumení rázové síly tak, že při zastavení pádu na užívatele působí síla maximální hodnoty 6 kN.

Struktura musí mit pevnost 12 kN.

6. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Teplota tavení vysoko modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyestru.

- Musíte mit záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotví zařízení/bod se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkонтrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postoj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkci jiné součásti výstroje.

- POZOR: Vyuvarujte se odírání tohoto výroku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživateli provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehybnej zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení výradi?

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyražení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, reaktivní hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyrobzen z plasty nebo textilií.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zářezu.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte-li jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezážit jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo služebnínos

t s ostatními výrobky.

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny nahradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé:

běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2.

Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost výbavení.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. - Petzl (EN 566:2017). Pęta szyszana do wspinaczki, alpinizmu oraz innych sportów wykorzystujących podobne techniki. - Tymczasowy punkt stanowiskowy typu B (EN 795:2012 typ B). Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia. Materiały podstawowe: polietilen o wysokiej wytrzymałości. Produkt nie może być podawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekcawianie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dodatkowej kontroli przyjaznej raz na 12 miesięcy przez osobę kompetentną. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serii lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera (przykłady na Petzl.com/ppe).

Zalecane jest zanotowanie daty kolejnej kontroli okresowej.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy i szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środków chemicznymi itp. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

3. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą pętlą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łącznik EN 12275 i/lub EN 362).

4. Zalecenia dotyczące użycia EN 566

- Przedstawione wyniki testów zostały osiągnięte w laboratorium na nowych produktach.
- Uwaga: nie odpadać na petli.
- Pod wpływem wilgoci i mrozu pętle stają się trudniejsze w manipulacjach.

5. Informacje normatywne EN 795 typ B

Gdy punkt stanowiskowy jest używany jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązania pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN. Konstrukcja musi wytrzymać 12 kN.

6. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietenu o wysokiej wytrzymałości (140°C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidy i poliestru.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkoły.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Upiąż chroniącą przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym całe, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą natomiast zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działań wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wisierni w uprzrymie mogą doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Działające do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikom muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać zlikwidowany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zalicyzył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilny z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by unielić ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbani i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - c. Identyfikacja: datamatrrix - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Nomry - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Użycie wyłącznie przez jedną osobę - n. Data produkcji (rok/miesiąc - o. Adres producenta

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehniki in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za poštevanje vsakega opozorila v pravilno uporabo vaše opreme. Kakšnina koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakšen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osobno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

- Trak (EN 566:2017).
Trak za plezanje, gorništvo in druge vertikalne športne, kjer se uporabljajo podobne tehnikhe.

- Tip B začasen sidriščni pripomoček (EN 795:2012 tip B).
Tega izdelka ne uporabljajte pri operacijah dviganja.

Glavni material: visokomodulni polietilen.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sam ste odgovorni za svoja dejanja, odlöčitev in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezeno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo tega izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odlöčitev in varnost v prevezmati njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobni pregled vseh 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. Rezultati preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktné informacije prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakup, prva uporaba, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis (glejte primer na Petzl.com/ppe).

Priporočamo, da na vaš izdelek zapšete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

Pred vsakim uporabo

Preverite stanje traku in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prenezane ali razrahjane šive.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

3. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim trakom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 in/ali EN 362 vezni členi).

4. EN 566 varnostni ukrepi pri uporabi

- Navedeni rezultati so bili pridobljeni s testiranjem v laboratorijskih uporabnih izdelkov.

- Opozorilo: ne padnite na zanko.

- Z mokrimi ali pomrjenimi zankami je težje rokovati.

5. Informacije o standardu EN 795 tip B

Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.

Konstrukcija mora držati 12 kN.

6. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Talisce visokomodulnega polietilena (140°C) je nižje od poliamida in poliestra.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskušu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robave.

- Uporabnik mora biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedovoljno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

PZOZ: izjem dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grob okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let in je izdelan z umetnimi masami ali tekstilom;

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);

- je star več kot 10 let

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódhat a Petzl.com internetszolgáltatón.

Az új információk tartalmazó részletek előlássáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatára tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége táradd, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmre.

- Hevedergyűrű (EN 566: 2017).

Hevedergyűrű: hegységes és sziklamászásra valamint hasonló technikák alkalmazásával járó tevékenységekhez.

- Felszerelés B típusú átmeneti kikötési pont létrehozásához (EN 795:2012 B típus).

Ne használja azt az eszközt terhelik fellemeléséhez.

Alapanyagok: nagy szakítószárlásgú poliellipszit.

A termék tiltott a megadott szakítószárlásgánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cérala használni.

Felhasználás

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükönődő adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértesse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Árra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megsimereje a termékét, annak elűrítése és korlátozatát.

- Tudatában maradjon a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelemzetelek bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön hincs abban a helyzetben, hogy ezt a felületőlől vállalja vagy ha nem értezte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Ezt a felülvizsgálatot kompetens személy végzi el. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartójában kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szérszám, gyártás, vásárlás és első használatávalbeli dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és elérésiára (példákat lásd a Petzl.com/ppe honlapon).

Ajánlatos a következő felülvizsgálat dátumára ráírni a termékre.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenoríze a heveder és a biztonságú varratok állapotát. Ügyeljen a kopásokra, az elhasználásra, magas hőmérsékletre vagy kémiai anyagok által okozott elválasztásra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

A használat során

Az eszközök állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is egymáshoz képest jól helyezkednek el.

3. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemeivel (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése). A hevedergyűrűvel együtt használt eszközöknek meg kell felelnüük az addott előírásainak (pl. a karabinerekre vonatkozó EN 12275 és/vagy EN 362 szabványnak).

4. Övintézkedések az EN 566 szabvány szerinti használat esetén

- A tesztelések eredményei új termékek laboratóriumi vizsgálatára vonatkoznak.

- A hevedergyűrűbe nem szabad beleesni.

- Nedves vagy joges körül mények között a hevedergyűrű nehezebben kezelhető lehet.

5. Információk az EN 795 szabvány B típussal kapcsolatban

Ha a kikötési pontot zuhanástan megterítő rendszer részeként használják, a felhasználóknak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan felépő dinamikus erő csökkenésére, hogy a megtartási ránkút legfeljebb 6 kN legyen. A rendszerek legalább 12 kN szakítószárlásgának kell lennie.

6. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EU) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásainak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

- A nagy szakítószárlásgú poliellipszit (140° C) alacsonyabb, mint a poliamid és vagy a poliésztere.

- Legyen elérhető távoltában egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legálább 12 kN szakítószárlásgátlás).

- Minden zuhanástan megterítő rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználói esés közben a telajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzen.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárálag zuhanás megtartására alkalmas teljes tehertervezetet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyelhet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: minden ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsöld felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészésszerű állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőheverdezetben való hosszan tartó logás eszméletlen állapotban súlyos vagy halásos kerégségi rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemenek használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelven.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések látthatóságáról.

Leselejtés: adott esetben bizonyos körül ményektől (a használat intenzitásától, a használat könyezetétől függően) marad vagy vegyi anyagok, tengervíz lejelentetői, ellenben való feltekerési, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék előtartáma akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használt biztonsággosságát illetően bármilyen kétély merül fel.

- Nem isméri pontosan a termék előzetes használatának körül ményeit.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Öntörések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javitások (a Petzl pótálásról kivételevel csak a gyártó szakszervezében engedélyezett)

3 év garancia

Minden gyártóval használta a gyártóval használta a gyártóval következőre: normál elhasználás, módosítások vagy hálózatok javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyű jelző pikrogramkok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszély. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK (rüggezés) azonosításával kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor - e. Egyedi azonosításom - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériszám - i. Egyedi azonosító - j. Szabványok - k. Olvasva: el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosító - m. Egy személynek kizárlagos használatra kiadvva - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. A gyártó címe

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование.

Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правила и способы использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Задокументируйте все меры предосторожности и избегайте опасных действий, связанных с использованием вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Стартовая инструкция, предписывающая использование данного снаряжения, предназначена для использования на высоте.

Срок службы: 10 лет - Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - Г. Хранение/транспортировка - Н. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы выше снаряжение не терплось об abrasive поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанные с его использованием, должны быть доступны в ближайшем времени.

- Инструкции по эксплуатации должны поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

- Немедленно больше 10 лет - оно изготоено из пластичного материала.

- Снаряжение не подвергайте действию высокой температуры или большой нагрузки.

- Снаряжение не подвергайте действию высокой температуры или большой нагрузки.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунок:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - Г. Хранение/транспортировка - Н. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - в.

Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - с. Прослеживаемость: матрица данных - е. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i.

Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Предназначено для использования одним человеком - n. Дата производства (месяц/год) - o. Адрес производителя

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Понять и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшиими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Результаты планового осмотра заносятся в инструкционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора (см. примеры на Petzl.com/prep).

Рекомендуется написать дату следующего осмотра на вашем снаряжении.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропы и силовых швов. Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии перезарядных или поврежденных нитей.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

3. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей петлей, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы EN 12275 и/или EN 362).

4. Меры предосторожности EN 566

- Все испытания проводились в лаборатории на новейших образцах снаряжения.

- Внимание: избегайте срывов на петле.

- Мокрая или заледеневшая оттаявшая неудобна в обращении.

5. EN 795 тип B – информация о стандарте

Когда эта точка анкерного крепления используется как часть системы индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователь должен применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при установке падения (максимальное значение – 6 кН).

Конструкция должна выдерживать нагрузку на 12 кН.

6. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EU) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователь должен

применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при установке падения (максимальное значение – 6 кН).

Конструкция должна выдерживать нагрузку на 12 кН.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

На сайте Petzl.com находятся инструкции по эксплуатации и руководства для пользователей.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация от страната на Petzl.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съврътте се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

- Куп (EN 566:2017).

Примка за алпинизъм, катерене и други вертикални дейности с използване на подобни техники.

- Временно осигурително устройство тип B (EN 795:2012 тип B).

Не използвайте този продукт за подемно средство.

Основни материали: полистилен с висока плътност.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

Внимание

Действията, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работе със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и обсъждаате съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашия действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко всеки 12 месеца. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, търг употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора (вижте примери на Petzl.com/ppe). Препоръчително е да се отбележи датата за следваща проверка на продукта.

Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и на шевовете. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте на дни съксанни или разтеглени конци.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от система при вашия начин на приложение (Съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с лентовата примка, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите на EN 12275 и/или EN 362).

4. Предупреждения при употреба EN 566

- Постените данни са от лаборатории тестове с нови продукти.

- Внимавайте да не падате върху примика.

- Ако примиците са мокри или обледени, с тях се борави по-трудно.

5. Информация за стандарт EN 795 тип B

Когато осигурително устройство се използва като част от система срещу падане, ползвателят трябва да е снабден със средство, което да намали въздействието на динамично натоварване върху човека до стойност не по-голяма от 6 kN.

Конструкцията трябва да е с якост 12 kN.

6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- Температурата на топлена на полиестерена (140 °C) е по-ниска от тази на полизамида и на полиестера.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя, и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Ако всяка инсталация на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някои преклонявания в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попреци на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителят предвидени на езика на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никој извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратна използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Повръхността е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандарти, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура

- D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушение

- G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са изъм и сервисизът на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - c. Контрол: основни данни - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Продуктът да се използва само от едно лице - n. Дата на производство (месец/година) - o. Адрес на производителя

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

- スリング (EN 566:2017)
マウンテンアーリングやクライミング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティに使用するスリングです。

- Type B 仮設アンカー (EN 795:2012 type B)
この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。

主な素材: 高弹性率ポリエチレン

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知してて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

2.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ人物による綿密な点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行することをお勧めします。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期間、問題点、コメント、点検者の名前と署名(点検記録の見本はpetzl.com/ppeをご参照ください)。

製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

毎回、使用前に

ウェビングおよび縫製の状態に問題がないことを確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

3.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

スリングと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるコネクターの規格EN 12275、EN 362等)。

4.EN 566 における使用時の注意事項

- ここで実験室で未使用の製品を使用して行ったテストの結果を記載しています

- 警告: スリングで墜落を止めないでください

- スリングが濡れたり凍つたりすると操作しにくくなります

5.EN 795 type B に関する情報

フォールアレステシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を6 kN以下に抑えるための手段を講じる必要があります。

構造物には12 kNの荷重に耐えうる強度が必要です。

6.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

- 高弾性率ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエチルなどと比較して低いという特徴があります

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも12 kNの強度を持ち、EN 795の要求事項を満たさなければなりません

- フォールアレステシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくすため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレステシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレステハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないなければならない

- 製品に記されたマーキングが読み難くならないように注意してください

麻糸基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適しない等の理由で、使用には適さないと判断された

このようないくつかの製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. EU適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: テータマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.製造日 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.人ひとりに対して使用できます - n.製造日(月/年) - o.製造者住所

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도움은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

- 슬링 (EN 566:2017). 산악등반, 클라이밍, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 슬링.

- B 유형 임시 확보 장비 (EN 795:2012 B 유형). 끌어올리는 작업에 이 장비를 사용하지 않는다.

주요 재질: 고강도 폴리에틸렌.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 검사 및 확인사항

적어도 일년에 한번은 전문가에게 디테일한 검사를 받을 것을 권장한다. PPE 장비 서식에 결과를 기록한다. 제품명, 제조자 정보, 일련번호, 개별 번호, 날짜, 최초 사용, 검사 내용, 문제, 검사관의 이름 및 서명 등을 기록한다 ([Petzl.com/ppe](#) 참조).

제품에 다음 검사 일자를 기록해둘 것을 권장한다.

매번 사용 전에

웨빙과 안전 박음질의 상태를 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

3. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

슬링과 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, EN 12275 또는 EN 362 연결장비).

4. EN 566 사용 주의

- 주어진 결과는 새로운 장비를 사용하여 실험실 테스트를 통해 얻은 결과이다.

- 경고: 한개의 슬링상에서 추락하면 안된다.

- 젖은 상태 또는 얼어있는 상태의 슬링은 다른기가 더욱 어렵다.

5. EN 795 B 유형 기준 정보

확보 장비를 추락 제동 시스템의 일부로 사용하는 경우, 사용자는 추락이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는 충격력을 제한하기 위한 수단을 강착해야한다 (최대 6 kN까지).

구조물은 12 kN을 지원할 수 있어야만 한다.

6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

- 고 모듈 폴리에틸렌의 녹는점(140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 주력 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 주력 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 가지 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 견사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

- A. 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/준비 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페일 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년 간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 미모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 울바르지 않은 유시 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

- a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매틱스 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 한 사람만 사용할 것 - n. 제조일 (월/년) - o. 제조업체 주소

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录[Petzl.com](#)查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络[Petzl](#)。

1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

- 扁带 (EN 566:2017)。

该头盔适用于登山, 攀爬以及应用类似技术的垂直运动。

- B类临时锚点 (EN 795:2012 type B)。

请勿使用该设备进行吊装工作。

主要材料: 高模量聚乙烯。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 对其正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 检测、检查要点

Petzl建议有资质的人员每12个月对装备进行一次细致检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名（参考范本[Petzl.com/ppe](#)）。

建议对你的产品写明下一次检查的日期。

每次使用前

检查扁带的状态，包括安全缝线部份。检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在割断/脱出的线条。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

3. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与你的扁带同时使用的装备必须符合你所在国家的当前标准（如，EN 12275和/或EN 362连接器）。

4. EN 566 使用注意

- 给出的结论通过试验室对新的产品测试得出。

- 警告: 不要在扁带上冲撞。

- 潮湿或冰冻的扁带更加难以操作。

5. EN 795 type B 标准信息

当保护点作为防坠落系统的一部份时，使用者必须使用能减小冲击力的方法，当坠落发生时，作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。
整个结构必须承受住12kN的冲击。

6. 补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录[Petzl.com](#)查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚乙烯的熔点 (140° C) 比尼龙和聚酯纤维低。
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况下必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲撞（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

- A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

- 1.表示有严重伤害或死亡风险。
- 2.表示有潜在的意外或伤害风险。
- 3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。
- 4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

- a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪信息 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - L.型号识别 - m.仅限单人使用 - n.生产日期（月份/年份） - o.生产商地址

